УЧИСЬ ДАРОМ!

НІМЕЦЬКА МОВА

УКРАЇНСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ РОЗМОВНИК

ХАРКІВ
«ФОЛІО»
2021

ЗМІСТ

НАЙЧАСТІШІ ПИТАННЯ ТА ВИРАЗИ	**HÄUFIGE FRAGEN UND AUSDRÜCKE**	8	
Питання	*Fragen*	8	1
Важливі слова	*Wichtige Wörter*	11	2
Протилежні властивості	*Gegensätze*	12	3
Прийменники	*Präpositionen*		
НАПИСИ	**AUFSCHRIFTEN**	13	4
СПІЛКУВАННЯ	**KOMMUNIKATION**	16	
Вітання і звернення	*Begrüßungen und Anreden*	16	5
Знайомство	*Vorstellung*	16	6
Прощання	*Abschied*	18	7
Порозуміння	*Verständigung*	19	8
Прохання	*Bitte*	20	9
Подяка	*Danksagungen*	21	10
Вибачення	*Entschuldigungen*	21	11
Згода	*Zustimmen*	22	12
Незгода	*Widersprechen*	23	13
Запевнення	*Versicherung*	24	14
Помилки	*Irrtümer*	25	15
Поради	*Ratschläge*	25	16
Запрошення	*Einladung*	25	17
Побажання	*Wünsche*	26	18
Втручання в розмову	*Einmischung ins Gespräch*	27	20
Захист	*Wir wehren uns*	27	19
ПОЧУТТЯ	**GEFÜHLE**	28	
Задоволення	*Zufriedenheit*	28	21
Невдоволення	*Unzufriedenheit*	28	22
Здивування	*Die Überraschung*	29	23
Жаль	*Bedauern*	30	24
Сумнів	*Zögern*	30	25
Тривога	*Befürchtungen*	31	26
Співчуття	*Kondolenzen*	31	27
ЗАКОРДОННА ПОДОРОЖ	**AUSLANDSREISE**	32	
Перетин кордону	*Am Grenzübergang*	32	28
Митниця	*Das Zollhaus*	32	29
ПОДОРОЖ ЛІТАКОМ	**REISEN MIT DEM FLUGZEUG**	33	30

Інформаційні повідомлення	*Die informationsaufschriften*	33	31
Інформація про рейси	*Informationen über den Flug*	34	32
Бронювання квитків	*Flugscheinsreservierung*	35	33
Реєстрація (оформлення)	*Abfertigung*	36	34
Після приземлення	*Nach der Landung*	37	35
ПОДОРОЖ АВТОМОБІЛЕМ	**REISEN MIT DEM AUTO**	37	36
Таксі	*Taxi*	38	37
Прокат автомобілів	*Im Autoverleih*	39	38
Запитання про напрям	*Nach dem Weg fragen*	39	39
Парковка	*Parken*	41	40
На автозаправці	*An der Tankstelle*	42	41
Поломки	*Die Pannen*	43	42
В автосервісі	*Reparatur*	45	43
Дорожні знаки та написи	*Verkehrszeichen und Informationsaufschriften*	46	44
Порушення правил дорожнього руху	*Verkehrsdelikt*	48	45
Аварія	*Autounfall*	49	46
Інструкції з водіння	*Anweisungen während der Fahrt*	50	47
Автостоп	*Per Anhalter*	51	48
ПОДОРОЖ ПОТЯГОМ	**REISEN MIT DEM ZUG**	52	49
Інформаційні повідомлення	*Informationsaufschriften und Warnschilder*	52	50
Інформація	*Informationen und Auskünfte*	53	51
Квитки	*Fahrkarten*	54	52
На платформі	*Auf dem Bahnsteig*	56	53
У потязі	*Im Zug*	57	54
Перевірка квитків	*Die Fahrkartenkontrolle*	59	55
Камера схову	*Die Gepäckaufbewahrung*	60	56
ПОДОРОЖ КОРАБЛЕМ	**REISEN MIT DEM SCHIFF**	61	57
На кораблі	*Auf dem Schiff*	62	58
У ГОТЕЛІ	**IM HOTEL**	63	59
Бронювання місць	*Reservierung*	63	60
Біля стійки реєстрації	*In der Rezeption*	65	61
Заповнення форми	*Ausfüllen eines Formulars*	67	62

Заселення	*Die Unterkunft*	68	63
Обслуговування	*Dienstleistungen*	69	78
Повідомлення	*Nachrichten*	71	65
Скарги, несправності і претензії	*Die Klagen, Fehler und Beanstandungen*	71	66
Від'їзд з готелю	*Die Abreise aus dem Hotel*	72	67
У РЕСТОРАНІ, КАФЕ	**IM RESTAURANT**	73	68
За столом	*Bei Tisch*	74	69
Заклади харчування	*Gaststätten*	75	70
Меню	*Speisekarte*	76	71
Путівник по меню	*Durch die Speisekarte*	77	
Особливе харчування	*Spezialkost*	83	72
Нарікання	*Klagen/ Beschwerden*	83	73
Рахунок	*Die Rechnung*	85	74
Сніданок	*Frühstück*	85	75
Обід, вечеря	*Mittagessen, Abendessen*	87	76
Замовлення напоїв	*Getränke*	89	77
Закуски	*Vorspeisen*	90	78
Салати	*Salate*	91	79
Супи	*Suppen*	92	80
М'ясо	*Fleisch*	93	81
Птиця	*Geflügel*	95	82
Риба і морепродукти	*Fisch und Meeresfrüchte*	95	83
Гарніри	*Beilagen*	96	84
Трави і прянощі	*Kräuter und Gewürze*	97	85
Овочі	*Gemüse*	98	86
Фрукти	*Obst*	99	87
Десерти і солодкі страви	*Desserts und Süßspeisen*	101	88
Безалкогольні напої	*Alkoholfreie Getränke*	101	89
Алкогольні напої	*Alkoholische Getränke*	103	90
У ГОСТЯХ	**BESUCH**	105	91
У ТУРАГЕНЦІЇ	**IN REISEBÜRO**	108	
Тури	*Rundfahrten*	108	92
Екскурсії	*Ausflüge*	108	93
На відпочинку	**IM URLAUB**	109	
У відпустці, на канікулах	*Urlaub, Ferien*	109	94
На пляжі	*Am Strand*	110	95
У басейні	*Im Schwimmbad*	111	96

Подорож пішки	*Wandern*	111	97
Катання на велосипеді	*Radfahren*	113	98
Катання на лижах	*Skilaufen*	114	99
Кемпінг	*Camping*	115	100
Заселення у приватне житло	*Unterbringung in einem Privatquartier*	115	101
ПРОЇЗД НА МІСЬКОМУ ТРАНСПОРТІ	**REISEN MIT DEM STADTVERKEHR**	116	102
ПОКУПКИ	**EINKAUFEN**	118	103
У магазині	*Im Geschäft*	120	104
У продуктовому магазині	*Im Lebensmittelgeschäft*	122	105
Одежа	**KONFEKTION, KLEIDUNG**	123	106
Взуття	*Schuhe*	127	107
У майстерні з ремонту взуття	*Bei der Schuhreparatur*	128	108
У книгарні. У магазині канцелярських товарів.	*In der Buchhandlung, im Papiergeschäft*	128	109
Аптека	*Apotheke*	130	110
Косметика і побутова хімія	*Drogerie*	131	111
Магазин спорттоварів	*Sportwaren*	132	112
Електротовари	*Elektrogeschäft*	133	113
ЧИСЛА, ОДИНИЦІ ВИМІРУ	**ZAHLWÖRTER , EINHEITEN**	135	
Кількісні числівники	*Kardinalzahlen*	135	114
Порядкові числівники	*Ordinalzahlen*	135	
Кількість	*Die Menge*	136	
Кратність, повторювання	*Wievielmal*	136	
Знаки операцій	*Zeichen*	136	
Дробові числа	*Bruchzahlen*	137	
Одиниці ваги	*Gewichtseinheiten*	137	
Одиниці довжини	*Längeneinheiten*	137	
Одиниці площі	*Flächeneinheiten*	138	
Одиниці об'єму	*Volumeneinheiten*	138	
ЧАС	**ZEIT**	138	115
Дні тижня	*Die Wochentage*	140	116
Місяці	*Die Monate*	141	117
ПОРИ РОКУ	**JAHRESZEITEN**	142	118
Погода	*Das Wetter*	143	119

РОДИНА	**FAMILIE**	144	120
Діти	*Kinder*	149	121
Школа	*Schule*	151	122
СТОСУНКИ	**BEZIEHUNGEN**	152	
Флірт, кохання	*Flirten, Liebe*	152	123
Розставання	*Trennung*	153	124
Зовнішність	*Aussehen*	154	125
ЖИТЛО	**WOHNEN**	155	126
КУЛЬТУРА	**KULTUR**	158	
Театр, музика	*Theater, Musik*	158	127
Огляд визначних пам'яток	*Besichtigung von Sehenswürdigkeiten*	159	128
Орієнтири	*Orientierungspunkte*	163	129
Кіно	*Das Kino*	163	130
Радіо, телебачення	*Rundfunk, Fernsehen*	164	131
Книги	*Bücher*	166	132
Газети і журнали	*Zeitung*	167	133
ЗДОРОВ'Я	**GESUNDHEIT**	168	
Перша допомога	*Erste Hilfe*	168	134
В аптеці	*In der Apotheke*	168	135
У лікаря	*Beim Arzt*	170	136
У стоматолога	*Beim Zahnarzt*	175	137
В окуліста	*Beim Augenarzt*	176	138
СПОРТ	**SPORT**	176	139
Футбол	*Fußball*	176	140
Волейбол	*Volleyball*	177	141
Теніс	*Tennis*	178	142
Плавання	*Schwimmen*	178	143
Велоспорт	*Radsport*	179	144
Катання на лижах	*Skifahren*	179	145
БАНК	**BANK**	181	146
ПОШТА	**POST**	182	147
ТЕЛЕФОН	**TELEFON**	185	148
ШУКАЮ РОБОТУ	**ICH SUCHE EINE ARBEIT**	188	149

НАЙЧАСТІШІ ПИТАННЯ ТА ВИРАЗИ
HÄUFIGE FRAGEN UND AUSDRÜCKE

ПИТАННЯ
FRAGEN

1

Що?	**Was?**
Що таке?	**Was ist?**
Що це?	**Was ist das?**
Що це там?	**Was ist das dort?**
Що трапилося?/Що відбувається?	**Was ist los?**
Що трапилося?	**Was ist passiert?**
Що означає це слово?	**Was bedeutet dieses Wort?**
Що вас цікавить?	**Was interessiert Sie?**
Що ви бажаєте?	**Was wünschen Sie?**
Що ви шукаєте?	**Was suchen Sie?**
Що з тобою сталося?	**Was ist mit dir los?**
Що ви кажете?	**Was sagen Sie?**
Що мені робити?	**Was soll ich tun?**
Що ви хочете робити?	**Was wollen Sie tun?**
Про що говорить (він/вона)/ про що йде мова?	**Wovon/ Worüber spricht (er/ sie/ es)?**
Про що йдеться?	**Worum geht es?**

Чому?	**Warum?**
Чому це?	**Warum ist das so?**
Чому ти туди йдеш?	**Warum gehst du hin?**
Чому це сталося?	**Warum ist das passiert?**
Чому ви питаєте?	**Warum fragen Sie?**

Хто?	**Wer?**
Хто це?	**Wer ist das?**
Хто прийшов?	**Wer ist gekommen?**
Хто ви?	**Wer sind Sie?**
З ким ви хочете поговорити?	**Mit wem möchten Sie sprechen?**
Від кого ...?	**Von wem ...?**
Для кого ...?	**Für wen ...?**
Де?	**Wo?**
Де знаходиться ...?	**Wo ist ...?**
Де ви живете?	**Wo wohnen Sie?**
Де я можу знайти ...?	**Wo finde ich ...?**
Де я можу отримати ...?	**Wo bekomme ich ...?**
Де вокзал?	**Wo ist der Bahnhof?**
Як я можу дістатися до ...?	**Wie komme ich zu ...?**
Звідки?	**Woher?**
Звідки ви?	**Woher sind Sie?**
Звідки ви родом?	**Woher stammen/ kommen Sie?**
Звідки це у вас?	**Woher haben Sie das?**
Коли?	**Wann?**
Коли тут відкрито?	**Wann ist es geöffnet?**
Коли тут закрито?	**Wann ist es geschlossen?**
Коли ви народилися?	**Wann sind Sie geboren?**
До якого числа ви хочете залишитися тут?	**Bis wann wollen Sie hier bleiben?**
З якого числа ви в Німеччині?	**Seit wann sind Sie in Deutschland?**
Скільки?	**Wie viel?/ Wie viele?**
Скільки це коштує?	**Wie viel kostet es?**
Котра година?	**Wie spät ist es?/ Wie viel Uhr ist es?**
О котрій годині?	**Um wie viel Uhr?**
До котрої години?	**Bis wie viel Uhr?**
Яке сьогодні число?	**Den wievielten haben wir heute?**
О котрій годині відкривається?	**Ab wann ist geöffnet?**
Скільки йому років?	**Wie alt ist er?**
Як?	**Wie?**
Як ваші справи?	**Wie geht es Ihnen?**

Як далеко це?	**Wie weit ist es?**
Як вас звуть?	**Wie heißen Sie?**
Яка погода?	**Wie ist das Wetter?**
Який?/Яка?/Яке?	**Welcher?/ Welche?/ Welches?**
Якими мовами ви розмовляєте/ володієте?	**Welche Sprachen sprechen Sie?**
Ви живете на цій вулиці?	**Ist das die Straße, in der Sie wohnen?**
Чий?	**Wessen?**
Чий це багаж?	**Wessen Gepäck ist das?**
Чий це журнал?	**Wessen Zeitschrift ist das?**
Я хотів/-ла б ...	**Ich hätte gern/ Ich möchte ...**
Ми хотіли б ...	**Wir möchten ...**
Що ви бажаєте?	**Was wünschen Sie?**
Дайте мені, будь ласка ...	**Geben Sie mir, bitte ...**
Не могли б ви мені передати ...	**Könnten Sie mir ... geben?**
Чи можна нам отримати ...?	**Könnten wir ... haben?**
Принесіть мені, будь ласка ...	**Bringen Sie mir, bitte ...?**
Покажіть мені, будь ласка ...	**Zeigen Sie mir, bitte ...**
Не могли б ви сказати мені ...?	**Könnten Sie mir sagen ...?**
Я не можу.	**Ich kann nicht.**
Не могли б ви мені допомогти?	**Könnten Sie mir helfen?**
Я можу вам допомогти?	**Kann ich Ihnen helfen?**
Не могли б ви вказати дорогу на/до ...?	**Könnten Sie mir den Weg nach/ zu ... zeigen?**
Я шукаю ...	**Ich suche ...**
Мені потрібен/потрібна/потрібно/потрібні ...	**Ich brauche ...**
Я голодний.	**Ich habe Hunger.**
Я хочу пити.	**Ich habe Durst.**
Я відчуваю себе втомленим.	**Ich bin müde.**
Я заблукав/заблукала.	**Ich habe mich verlaufen.**
Це важливо.	**Das ist wichtig.**
Це тут.	**Hier ist es.**
Це там.	**Dort ist es.**
Там є ...	**Dort gibt es ...**
Там є ....?	**Gibt es dort ...?**

Könnten Sie mir helfen? Ich habe mich verirrt.
Natürlich. Woher sind Sie?
Aus Polen. Ich bin Touristin.
Worum geht es?
Ich habe Hunger und Durst. Ich suche ein Restaurant.
Kommen Sie mit. ... Hier ist es.
Ich danke Ihnen vielmals für Ihre Hilfe.

ВАЖЛИВІ СЛОВА
WICHTIGE WÖRTER

2

проте	**aber**
близько	**nahe**
скоро	**bald**
далеко	**weit**
досить	**genug**
ще	**noch**
тільки	**nur**
може бути	**vielleicht**
вгору; наверх	**hinauf**
або	**oder**
нічого/ніщо	**nichts**
ніколи/ жодного разу	**nie/ niemals**
тоді, потім	**dann**
навколо цього; за це, для цього; тому	**darum/ deshalb**
також	**auch**
зараз	**jetzt**
дуже	**sehr**
зовні, на дворі	**draußen**
всередині; зсередини	**drinnen**
ніякої; жоден; ніхто	**kein**

ПРОТИЛЕЖНІ ВЛАСТИВОСТІ
GEGENSÄTZE

3

Це ...	**Das ist ...**
- старе/ молоде	**- alt/ jung**
- старе/ нове	**- alt/ neu**
- краще, кращий/ гірший, гірше	**- besser/ schlechter**
- дешеве/ дороге	**- billig/ teuer**
- вільно/ зайнято	**- frei/ besetzt**
- велике/ маленьке	**- groß/ klein**
- добре/ погано	**- gut/ schlecht**
- гаряче/ холодне	**- heiß/ kalt**

- тут/ там	**- hier/ dort**
- простий/ складний	**- einfach/ schwierig**
- наступний/ минулий	**- r, e, s nächste/ r, e, s letzte**
- відкрите/ закрите	**- offen/ geschlossen**
- правильно/ неправильно	**- richtig/ falsch**
- швидке/ повільне	**- schnell/ langsam**
- красиве/ некрасиве	**- schön/ hässlich**
- важке/ легке	**- schwer/ leicht**
- повне/ порожнє	**- voll/ leer.**
Це ...	**Das ist ...**
- рано/ пізно	**- früh/ spät**
- добре/ погано	**- gut/ schlecht**
- близько/ далеко	**- nah/ weit**
- нагорі/ внизу	**- oben/ unten**
- справа/ зліва	**- rechts/ links**

ПРИЙМЕННИКИ
PRÄPOSITIONEN

з	**aus**	в, на (*при позначенні місця або часу); до*, в, на (при позначенні напрямку руху)	**zu**
поза; крім	**außer**	через, крізь, протягом, шляхом, завдяки	**durch**
у (кого-н.); при; близько	**bei**	для	**für**
навпаки	**gegenüber**	проти (кого-н.; чого-н.)	**gegen**
з; разом з	**mit**	без	**ohne**
після	**nach**	біля, навколо; в (*про час)*	**um**
з (відколи)	**seit**		
від, з (*при позначенні місця;* від (при позначенні часу*)*	**von**		